



YAMAHA HIFI



HIFI NEWS 1998





YAMAHA HIFI

DSP-A1

7-Kanal
Home Cinema-
Verstärker mit
Dolby Digital (AC-3)
Dekoder, DTS Dekoder
und 5.1-Kanal Dekoder-
eingang für MPEG 2

(In Schwarz und Titan
lieferbar)
Limited Edition in Champagner
mit Holzseitenteilen



Ausstattung

- Dolby Digital (AC-3) Dekoder
- DTS Dekoder
- 5.1 Dekodereingang für MPEG 2
- 21 Cinema DSP-Programme (15 Tri-Field)
 - Concert Video 1 (2)
 - Concert Video 2 (2)
 - TV Theater (2)
 - Movie Theater 1 (6)
 - Movie Theater 2 (6)
 - Dolby Pro Logic/, Dolby Digital/, DTS/Enhanced
- Dolby Pro Logic
- 18 HiFi DSP-Programme
 - Hall 1 (3)
 - Hall 2 (3)
 - Church (3)
 - Jazz Club (3)
 - Rock Concert (3)
 - Entertainment (3)
- Direkter Zugriff auf die DSP-Programme
- Original Yamaha Dolby Digital 24-Bit Prozessor LSI und DSP LSI
- 8-Kanal 8fs 24-Bit D/A Wandlung und 2-Kanal 128fs 24-Bit A/D Wandlung
- Automatische Wahl des Surround-Dekoderformats
- Automatische Wahl der Eingangskonfiguration für TV/DBS und DVD/VCR 3
- Graphisches On Screen Display
- 7-Kanal Verstärker mit hoher Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Dynamikumfang regelbar

- Lautsprecherimpedanz-Wahlschalter
- Linearer Dämpfungsfaktor
- Digitaleingänge: 5 x optisch, 3 x koaxial und 1 x AC-3 RF
- 5 Audio und 6 A/V (mit S-Video) Eingänge
- A/V Rec Out - Wahlschalter
- Vorverstärkerausgänge für die hinteren und vorderen Effektkanäle
- Regelbarer Subwoofer Ausgang (fernbedienbar)
- Auftrennbare Vor- und Endstufe für den Center- und die Stereokanäle
- Anschlüsse für zwei Center-Lautsprecher mit Schalter
- Baß-, Höhen- und Balance-Regler
- Bedienfeldabdeckung mit ölgedämpften Scharnieren
- Fernbedienbare motorgesteuerte Lautstärkeregelung mit LED
- Lernfähige beleuchtete Fernbedienung
- Yamaha System Fernbedienung

Technische Daten

- RMSAusgangsleistung/Kan.

Main (20 Hz–20 kHz, 8 Ohm, 0,015% K):	110 W
Center (20 Hz–20 kHz, 8 Ohm, 0,015% K):	110 W
Rear Effekt (1 kHz, 8 Ohm, 0,015% K):	110 W
Front Effekt (1 kHz, 8 Ohm, 0,05% K):	35 W
- DIN Ausgangsleistung/Kan.

(1 kHz, 4 Ohm, 0,7% K) Main/Center/Rear	180 W
---	-------
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 191 x 473 mm
- Gewicht: 23 kg



YAMAHA HIFI

RX-V493 RDS

5-Kanal
Home Cinema-Receiver
mit 5.1-Kanal Dekoder-
eingang für Dolby Digital
(AC-3), MPEG 2, DTS



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Cinema DSP-Programme
 - Dolby Pro Logic Enhanced (35 mm Movie Theater)
- 5.1 Eingang für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2, DTS
- Dolby Pro Logic
- Hifi DSP-Programme
 - Concert Hall
 - Mono Movie
 - Disco
 - Rock Concert
 - Concert Video
 - Stadium
- Direkter Programm-Zugriff
- Hohe Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Lautsprecherimpedanz-Wahlschalter
- Linearer Dämpfungsfaktor
- 3 Audio und 3 A/V Eingänge
- Center-, Subwoofer- und Rear Effect-Pegelregler
- Regelung der digitalen Zeitverzögerung
- Bass-, Höhen- und Balance-Regler
- Lautsprecherumschalter A, B, A+B

- RDS-Tuner mit PS, PTY, PTY SEEK, RT, CT, EON
- 40 Stationsspeicher, autom. Senderspeicher mit Edit-Funktion
- Schlummerschaltung
- Fernbedienbare motorgesteuerte Lautstärkeregelung
- Yamaha System Fernbedienung

Technische Daten

- Min. RMS Ausgangsleistung/Kan.
 - Stereo (8 Ohm, 20 Hz to 20kHz, 0,04% K): 65 W
 - Center (8 Ohm, 20 Hz to 20 kHz, 0,04% K): 65 W
 - Surround (8 Ohm, 1 kHz, 0,4% K): 20 W
- DIN Ausgangsleistung per Stereo Kan. (1 kHz, 4 Ohm, 0,7% K): 95 W
- FM Nutzbare Empfindlichkeit (DIN, 75 Ohm, Mono): 0,9 µV
- FM Trennschärfe: 70 dB
- FM Geräuschspannungsabstand (Mono/Stereo): 75/70 dB
- FM Klirrfaktor (Mono/Stereo): 0,1/0,2%
- AM Nutzbare Empfindlichkeit: 100 µV/m
- AM Geräuschspannungsabstand: 50 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 151 x 308,5 mm
- Gewicht: 8,7 kg

RX-V393 RDS

5-Kanal
Home Cinema-Receiver
mit 5.1-Kanal Dekoder-
eingang für Dolby Digital
(AC-3), MPEG 2, DTS



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Cinema DSP-Programme
 - Dolby Pro Logic Enhanced (35 mm Movie Theater)
- 5.1 Eingang für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2, DTS
- Dolby Pro Logic
- Hifi DSP-Programme
 - Concert Hall
 - Mono Movie
 - Disco
 - Rock Concert
 - Concert Video
 - Stadium
- Hohe Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Lautsprecherimpedanz-Wahlschalter
- Linearer Dämpfungsfaktor
- 3 Audio und 2 A/V Eingänge
- Center- und Rear Effect-Pegelregler
- Regelung der digitalen Zeitverzögerung
- Bass-, Höhen- und Balance-Regler
- Lautsprecherumschalter A, B, A+B
- RDS-Tuner mit PS, PTY, PTY SEEK, RT, CT, EON

- 40 Stationsspeicher, autom. Senderspeicher mit Edit-Funktion
- Schlummerschaltung
- Fernbedienbare motorgesteuerte Lautstärkeregelung
- Yamaha System Fernbedienung

Technische Daten

- Min. RMS Ausgangsleistung/Kan.
 - Stereo (8 Ohm, 20 Hz to 20kHz, 0,04% K): 50 W
 - Center (8 Ohm, 20 Hz to 20 kHz, 0,07% K): 50 W
 - Surround (8 Ohm, 1 kHz, 0,3% K): 20 W
- DIN Ausgangsleistung per Stereo Kan. (1 kHz, 4 Ohm, 0,7% K): 75 W
- FM Nutzbare Empfindlichkeit (DIN, 75 Ohm, Mono): 0,9 µV
- FM Trennschärfe: 70 dB
- FM Geräuschspannungsabstand (Mono/Stereo): 75/70 dB
- FM Klirrfaktor (Mono/Stereo): 0,1/0,2%
- AM Nutzbare Empfindlichkeit: 100 µV/m
- AM Geräuschspannungsabstand: 50 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 151 x 308,5 mm
- Gewicht: 7,8 kg



YAMAHA HIFI

RS-V393

Home Cinema Package
mit 5.1-Kanal Dekoder-
eingang für Dolby Digi-
tal (AC-3), MPEG 2,
DTS



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Receiver RX-V393RDS

■ Cinema DSP-Programme

- Dolby Pro Logic Enhanced (35 mm Movie Theater)
- 5.1 Eingang für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2, DTS
- Dolby Pro Logic
- Hifi DSP-Programme
 - Concert Hall
 - Mono Movie
 - Disco
 - Rock Concert
 - Concert Video
 - Stadium

- RDS-Tuner mit PS, PTY, PTY SEEK, RT, CT, EON
- 40 Stationsspeicher, autom. Senderspeicher mit Edit-Funktion

■ Yamaha System Fernbedienung

■ Min. RMS Ausgangsleistung/Kan.

Stereo (8 Ohm, 20 Hz to 20kHz, 0,04% K):	50 W
Center (8 Ohm, 20 Hz to 20 kHz, 0,07% K):	50 W
Surround (8 Ohm, 1 kHz, 0,3% K):	20 W

- Abmessungen (B x H x T): 435 x 151 x 308,5 mm

■ Gewicht: 7,8 kg

CD-Player CDX-393

- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
- Programmspeicher für 20 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur

■ Fernbedienung

- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 273 mm
- Gewicht: 3,5 kg

Stereo Lautsprecher NS-G40

■ Standlautsprecher

- 2-Wege-Baßreflex-System
- Belastbarkeit (Musik/Sinus): 120/60 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 250 x 850 x 240 mm
- Gewicht: 12,0 kg

Center Lautsprecher NS-CG75

■ 2-Wege/3-Lautsprecher-System

- Magnetische Abschirmung
- Musikbelastbarkeit: 80 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 446 x 150 x 140 mm
- Gewicht: 4,5 kg

Surround Lautsprecher NS-E105

■ 2-Wege Bassreflexsystem

- Belastbarkeit (Musik/Sinus): 200/50 W
- Impedanz 6 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 210 x 297 x 100 mm
- Gewicht: 2,0 kg
- Wandmontage oder selbststehend

RS-V393 MK II

Home Cinema Package
MK II

mit 5.1-Kanal Dekoder-
eingang für Dolby Digi-
tal (AC-3), MPEG 2,
DTS



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Receiver RX-V393RDS

■ Cinema DSP

- 5.1 Eingang für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2, DTS
- Dolby Pro Logic
- Hifi DSP-Programme
 - Concert Hall
 - Mono Movie
 - Disco
 - Rock Concert
 - Concert Video
 - Stadium

- RDS-Tuner mit PS, PTY, PTY SEEK, RT, CT, EON

- 40 Stationsspeicher, autom. Senderspeicher mit Edit-Funktion

■ Min. RMS Ausgangsleistung/Kan.

Stereo (8 Ohm, 20 Hz to 20kHz, 0,04% K):	50 W
Center (8 Ohm, 20 Hz to 20 kHz, 0,07% K):	50 W
Surround (8 Ohm, 1 kHz, 0,3% K):	20 W

- Abmessungen (B x H x T): 435 x 151 x 308,5 mm

■ Gewicht: 7,8 kg

Lautsprecher System NS-P400

■ Stereo Lautsprecher

- 2-Wege-Baßreflex-System
- Magnetische Abschirmung

- Impulsbelastbarkeit: 120 W

- Impedanz: 6 Ohm

- Abmessungen (B x H x T): 171 x 281 x 188,5 mm

- Gewicht: 2,5 kg

Center Lautsprecher

- 2 10cm Konus-Breitbandsysteme

- Magnetische Abschirmung

- Impulsbelastbarkeit: 150 W

- Impedanz: 6 Ohm

- Abmessungen (B x H x T): 436 x 131 x 210,5 mm

- Gewicht: 3,2 kg

Surround Lautsprecher

- 2-Wege Bassreflexsystem

- Impulsbelastbarkeit: 80 W

- Impedanz 6 Ohm

- Abmessungen (B x H x T): 171 x 281 x 112 mm

- Gewicht: 1,6 kg

Subwoofer

- Yamaha Active Servo Technologie

- Ausgangsleistung: 50 W

- Frequenzgang: 30 - 200 Hz

- Abmessungen (B x H x T): 320 x 400 x 344 mm

- Gewicht: 12,2 kg



YAMAHA HIFI

RS-V592 MK II

Home Cinema Package
mit 5.1-Kanal Dekodereingang für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2, DTS

(In Schwarz und Titan lieferbar)



Receiver RX-V592RDS

■Cinema DSP-Programme

- Dolby Pro Logic Enhanced (35 mm Movie Theater)

■5.1 Eingang für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2, DTS

■Dolby Pro Logic

■HiFi DSP-Programme

- Concert Hall
- Mono Movie
- Disco
- Rock Concert
- Concert Video
- Stadium

■RDS-Tuner mit PS, PTY, RT, CT, EON

■40 Stationsspeicher, autom. Senderspeicher mit Edit-Funktion

■Yamaha System Fernbedienung

■Min. RMS Ausgangsleistung/Kan.

Stereo (8 Ohm, 20 Hz to 20kHz, 0,04% K):	70 W
Center (8 Ohm, 20 Hz to 20 kHz, 0,07% K):	70 W
Surround (8 Ohm, 1 kHz, 0,3% K):	35 W

■Abmessungen (B x H x T): 435 x 151 x 379,5 mm

■Gewicht: 11 kg

CD-Player CDX-493

■8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie

■Programmspeicher für 20 Titel

■Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur

■Fernbedienung

■Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung

■Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 273 mm

■Gewicht: 3,5 kg

Stereo Lautsprecher NS-G40

■Standlautsprecher

■2-Wege-Baßreflex-System

■Belastbarkeit (Musik/Sinus): 120/60 W

■Impedanz: 4 Ohm

■Abmessungen (B x H x T): 250 x 850 x 240 mm

■Gewicht: 12,0 kg

Center Lautsprecher NS-CG85

■2-Wege/3-Lautsprecher-System

■Magnetische Abschirmung

■Belastbarkeit (Musik/Sinus): 50/80 W

■Impedanz: 4 Ohm

■Abmessungen (B x H x T): 445 x 150 x 150 mm

■Gewicht: 4,9 kg

Surround Lautsprecher NS-G25 (o. Abb.)

■2-Wege Bassreflexsystem

■Belastbarkeit (Musik/Sinus): 60/40 W

■Impedanz 4 Ohm

■Abmessungen (B x H x T): 160 x 200 x 123 mm

■Gewicht: 2,75 kg

■Wandmontage oder selbststehend

AV-S7

Home Cinema
Sound System



NX-AVS7 Centerlautsprecher mit Steuereinheit

■Cinema DSP

- Dolby Pro Logic Enhanced

■Dolby Pro Logic

■Digitaler Klangfeldprozessor (Programme):

- Concert
- Sports
- Mono Movie

■Automatische Eingangsbalanceregulierung für Dolby Pro Logic

■Testtongenerator für einfache Lautsprecherbalance-Einstellung

■2 Eingänge

■Stand By-Schaltung

■Fernbedienung

■Magnetische Abschirmung

■Belastbarkeit: 40 W

■Abmessungen (B x H x T): 280 x 117 x 125 mm

■Gewicht: 1,3 kg

■Magnetische Abschirmung

■Abmessungen (B x H x T): 94 x 117 x 125 mm

■Gewicht: 0,7 kg

SW-AVS7 Subwoofer mit 6-Kanal-Endstufe

■Active Servo Technologie

■Magnetische Abschirmung

■RMS Ausgangsleistung/Kan.

Front (1kHz, 6 Ohm, 10% K): 30 W

Center (1 kHz, 6 Ohm, 10% K): 30 W

Surround (1 kHz, 6 Ohm, 10% K): 30 W

Subwoofer (100 Hz, 4 Ohm, 10% K): 50 W

■Abmessungen (B x H x T): 250 x 425 x 418 mm

■Gewicht: 14,5 kg

NX-AV1 Front- und Surroundlautsprecher

■1-Weg Breitbandlautsprecher



YAMAHA HIFI

NS-G45

Lautsprecher

LIEFERBAR AB AUGUST 1998



Ausstattung

- Standlautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- 2 x 17 cm Konustieftöner
- 2,5 cm Kalottenhohtöner
- Gehäuseausführung in Schwarz

Technische Daten

- Frequenzgang: 35 - 20.000 Hz
- Nennbelastbarkeit: 60 W
- Musikbelastbarkeit: 120 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Wirkungsgrad: 90 dB/W/m
- Abmessungen (B x H x T): 220 x 900 x 265 mm
- Gewicht: 12,6 kg

NS-E103

Lautsprecher



Ausstattung

- Breitband-Baßreflex-System
- 10 cm Konuslautsprecher
- Wandmontage oder selbststehend
- Magnetische Abschirmung

Technische Daten

- Frequenzgang: 70 - 20.000 Hz
- Nennbelastbarkeit: 25 W
- Spitzenbelastbarkeit: 80 W
- Impedanz 6 Ohm
- Wirkungsgrad 90 dB/W/m
- Abmessungen (B x H x T): 180 x 220 x 100 mm
- Gewicht: 1,4 kg

NS-C103

Centerlautsprecher



Ausstattung

- 2-Wege/3-Lautsprecher-System
- Baßreflex-System
- 2 x 8 cm Papierkonus-Tieftöner
- 1 2,2 cm Kalottenhohtöner
- Magnetische Abschirmung

Technische Daten

- Frequenzgang: 65 - 20.000 Hz
- Nennbelastbarkeit: 40 Watt
- Spitzenbelastbarkeit: 120 Watt
- Impedanz: 6 Ohm
- Wirkungsgrad: 89 dB/W/m
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 100 x 230 mm
- Gewicht: 1,4 kg



YAMAHA HIFI

DVD-S700

DVD-Spieler

(In Schwarz lieferbar)



Ausstattung

- Abspielformate
 - DVD (Regionalcode 2)
 - Video CD
 - Audio CD
- Eingebauter Dolby Digital (AC-3) - Dekoder mit Delaytime und Pegel-einstellung
- Eingebauter MPEG 2 - Dekoder mit Delaytime und Pegel-einstellung
- 96 kHz/24 Bit Audio D/A Wandler
- 10-Bit Video D/A Wandlung
- Optische und Koaxial-Ausgänge für Dolby Digital (AC-3), MPEG 2 und PCM
- Mehrkanal Audio Dekoder-Ausgänge für Dolby Digital (AC-3) und MPEG 2
- Anwahl verschiedener Untertitel (32)
- Unterszenenanwahl (9)
- Anwahl verschiedener Blickwinkel
- 8 anwählbare Audiokanäle
- On Screen Funktion
- 3 Video-Ausgänge (einschl. 1 S-Video)
- Fernbedienung

Technische Daten

- Frequenzgang: 2 - 22.000 Hz (48 kHz Sampling)
2 - 44.000 Hz (96 kHz Sampling)
- Geräuschspannungsabstand: 115 dB
- Dynamikbereich: 102 dB
- Verzerrungen und Rauschen: 0,0025%
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 87,5 x 284 mm
- Gewicht: 3,6 kg



YAMAHA HIFI

AX-392

Vollverstärker

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Ausstattung

- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Lautsprecherimpedanz-Wahlschalter
- Linearer Dämpfungsfaktor
- Schaltbare CD Direct-Verstärkung
- 6 Eingänge einschl. Tape Monitor
- Kontinuierlich variable Loudness
- Balance-/Hochton-/Tiefenregler
- Schraubanschlüsse für Lautsprecher
- Verdecktes Bedienfeld
- Fernbedienbare motorgetriebene Lautstärkeregelung

- Fernbedienung im neuen handlichen Design
- Yamaha-Systemfernsteuerung

Technische Daten

- Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal (20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,04% K): 60 W
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal (1 kHz, 4 Ohm): 90 W
- Dämpfungsfaktor: 100
- Geräuschspannungsabstand (CD etc. / Phono MM): 108/82 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 151 x 309 mm
- Gewicht: 7,6 kg

TX-592 RDS

Tuner

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Ausstattung

- ALPHA (Absolute Linear Phase) ZF-Verstärker-Schaltkreis
- Direct PLL IF Count Synthesizer Abstimmung
- RDS (PTY/PTY Search/PS/RT/CT/EON)
- Auto Preset/Preset Editing
- 40 Stationsspeicher mit Mehrfach-Statusspeicher
- Drehdekoder-Abstimmung
- 11-Segment-Feldstärkeanzeige
- Integriertes 2-farbiges FL-Display
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung

Technische Daten

- FM Nutzband Empfindlichkeit (DIN, 26 dB S/N, Mono/Stereo): 0,9/24 μ V
- FM Geräuschspannungsabstand (DIN, Mono/Stereo): 75/70 dB
- FM Klirrfaktor (1 kHz, Mono/Stereo): 0,1/0,2%
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 86 x 289 mm
- Gewicht: 3,2 kg



YAMAHA HIFI

RX-496RDS

Receiver



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Linearer Dämpfungsfaktor
- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Getrennter Aufbau von Vor- und Endstufe
- Schraubanschlüsse für Lautsprecher
- Yamaha-Systemfernsteuerung
- 6 Eingänge einschließlich 2 x Tape Monitor
- Pure Direct Schalter
- Auto Preset/Preset Editing
- Kontinuierlich variable Loudness
- Hoch- und Tieftonregler
- Balance-Regler
- FL-Display
- RDS-Tuner mit PTY/PTY Search/PS/PS Search/RT/CT/EON
- 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statusspeicher
- Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
- Speicher-Nr. - und Frequenzanzeige
- Abstimmwahlmöglichkeit (Auto/Stereo oder Manuell/Mono)

Technische Daten

- Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal (20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,04% K): 75 W
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal: 105 W
- Dynamische Ausgangsleistung pro Kanal (8/6/4/2 Ohm) : 105/125/150/178 W
- Dämpfungsfaktor: 100 (8 Ohm, 20 Hz - 20 kHz)
- Geräuschspannungsabstand (CD etc./Phono MM): 108/82 dB
- FM Nutzbare Empfindlichkeit (DIN, 26 dB S/N, Mono/Stereo): 0,9/24 µV
- FM Trennschärfe: 85 dB
- FM Geräuschspannungsabstand (DIN, Mono/Stereo): 75/70 dB
- FM Klirrfaktor (1 kHz, Mono/Stereo): 0,1/0,2%
- AM Empfindlichkeit: 100 µV/m
- AM Geräuschspannungsabstand: 50 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 308,5 mm
- Gewicht: 8,2 kg

RX-396 RDS

Receiver



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Linearer Dämpfungsfaktor
- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Getrennter Aufbau von Vor- und Endstufe
- Schraubanschlüsse für Lautsprecher
- Yamaha-Systemfernsteuerung
- 5 Eingänge einschließlich 1 Tape Monitor
- Auto Preset/Preset Editing
- Kontinuierlich variable Loudness
- Hoch- und Tieftonregler
- Balance-Regler
- FL-Display
- RDS-Tuner mit PTY/PTY Search/PS/PS Search/RT/CT/EON
- 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statusspeicher
- Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
- Speicher-Nr. - und Frequenzanzeige
- Abstimmwahlmöglichkeit (Auto/Stereo oder Manuell/Mono)

Technische Daten

- Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal (20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,04% K): 50 W
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal: 55 W
- Dynamische Ausgangsleistung pro Kanal (8/6/4/2 Ohm): 70/77/89/100 W
- Dämpfungsfaktor: 100 (8 Ohm, 20 Hz - 20 kHz)
- Geräuschspannungsabstand (CD etc./Phono MM): 108/82 dB
- FM Nutzbare Empfindlichkeit (DIN, 26 dB S/N, Mono/Stereo): 0,9/24 µV
- FM Trennschärfe: 85 dB
- FM Geräuschspannungsabstand (DIN, Mono/Stereo): 75/70 dB
- FM Klirrfaktor (1 kHz, Mono/Stereo): 0,1/0,2%
- AM Empfindlichkeit: 100 µV/m
- AM Geräuschspannungsabstand: 50 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 308,5 mm
- Gewicht: 6,4 kg



YAMAHA HIFI

CDX-493

CD-Spieler

In Schwarz und Titan
lieferbar)



Ausstattung

- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
- Intelligenter Digital servo
- Variabler Analogausgang
- Optischer Digitalausgang
- Kopfhöreranschluß
- Synchro Start
- Wiederholfunktion
- Zufallswiedergabe
- Indexsuchlauf
- Spitzenpegelsuchlauf
- Tape Edit
- Leerstellenautomatik
- Programmspeicher für 20 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- FL Display
- Anzeigenhelligkeit schaltbar
- 4-fache Zeitanzeige
- Fernbedienung

- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienbare digitale Lautstärkeregelung

Technische Daten

- Frequenzgang: 2 - 20.000 Hz, $\pm 0,5$ dB
- Verzerrungen und Rauschen: 0,003%
- Geräuschspannungsabstand: 105 dB
- Dynamikbereich: 95 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 272 mm
- Gewicht: 3,6 kg

CDX-393

CD-Spieler

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Ausstattung

- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
- Intelligenter Digital servo
- Fester Analogausgang
- Synchro Start
- Wiederholfunktion
- Zufallswiedergabe
- Indexsuchlauf
- Spitzenpegelsuchlauf
- Tape Edit
- Leerstellenautomatik
- Programmspeicher für 20 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- FL Display
- Anzeigenhelligkeit schaltbar
- 4-fache Zeitanzeige
- Fernbedienung
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung

Technische Daten

- Frequenzgang: 2 - 20.000 Hz, $\pm 0,5$ dB
- Verzerrungen und Rauschen: 0,003%
- Geräuschspannungsabstand: 105 dB
- Dynamikbereich: 95 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 273 mm
- Gewicht: 3,5 kg



YAMAHA HIFI

KX-493

Kassetten-deck



In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Yamaha GF Tonkopf
- Vollogik Steuerung
- Automatische Bandeinmessung
- Automatische Bandsorteneinstellung
- Manuelle Bias-Regelung
- High Bias (160 kHz)
- Kassettenstabilisator
- 4-stelliges Digit FL Display
- Spitzenwertanzeige mit 15 Segmenten
- Play Trim
- CD Synchro Start
- Dolby B/C
- Dolby HX-Pro
- Schaltbares MPX-Filter
- Kopfhöreranschluß mit Lautstärkeregelung
- Musiksuchlauf
- Intro Scan in beide Laufrichtungen
- Wiederholfunktion (Full, O-Memory)

- Memory Stop
- Timer Rec/Play
- Auto Rec Mute
- Rec Return
- Verdecktes Bedienfeld
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienung (RKX-1) als Sonderzubehör

Technische Daten

- Frequenzgang: 20 - 20.000 Hz, +/- 3 dB
- Gleichlaufschwankungen: 0,05% (WRMS)
- Geräuschspannungsabstand (Dolby C/B): 76/68 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 126 x 277 mm
- Gewicht: 4,5 kg

KX-393

Kassetten-deck



In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Yamaha GF Tonkopf
- Vollogik Steuerung
- Automatische Bandeinmessung
- Automatische Bandsorteneinstellung
- Manuelle Bias-Regelung
- Kassettenstabilisator
- 4-stelliges Digit FL Display
- Spitzenwertanzeige mit 15 Segmenten
- Play Trim
- CD Synchro Start
- Dolby B/C
- Dolby HX-Pro
- Schaltbares MPX-Filter
- Kopfhöreranschluß mit Lautstärkeregelung
- Musiksuchlauf
- Intro Scan in beide Laufrichtungen
- Memory Stop
- Auto Rec Mute
- Rec Return

- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienung (RKX-1) als Sonderzubehör

Technische Daten

- Frequenzgang: 20 - 19.000 Hz, +/- 3 dB
- Gleichlaufschwankungen: 0,07% (WRMS)
- Geräuschspannungsabstand (Dolby C/B): 74/66 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 126 x 285 mm
- Gewicht: 4,4 kg

KX-W421

Doppel-Kassetten-deck



In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Auto-Reverse Funktion
- Vollogik Steuerung
- Getrennte Tastaturen für beide Laufwerke
- FL Spitzenwertanzeige mit 12 Segmenten
- Getrennte 4-stellige FL Zählwerke
- Dolby B/C
- Dolby HX Pro
- Play Trim
- Play Trim für High Speed Kopien
- 2 Kopiergeschwindigkeiten
- CD Synchro Start
- Kopfhörerausgang
- Automatische Bandsorteneinstellung
- Musiksuchlauf
- Relay Play
- Reverse-Betriebsartenschalter
- Auto Rec Mute

- Rec Return
- Regler für Balance und Aufnahmepegel
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienung (RKX-1) als Sonderzubehör

Technische Daten

- Frequenzgang: 20 - 20.000 Hz, +/- 3 dB
- Gleichlaufschwankungen: 0,08% (WRMS)
- Geräuschspannungsabstand (Dolby C/B): 74/66 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 283 mm
- Gewicht: 5 kg

KX-W321

Doppel-Kassetten-deck



In Schwarz und Titan
lieferbar)

Ausstattung

- Auto-Reverse Funktion
- Vollogik Steuerung
- Getrennte Tastaturen für beide Laufwerke
- FL Spitzenwertanzeige mit 12 Segmenten
- Getrennte 4-stellige FL Zählwerke
- Dolby B/C
- 2 Kopiergeschwindigkeiten
- CD Synchro Start
- Kopfhörerausgang
- Automatische Bandsorteneinstellung
- Musiksuchlauf
- Relay Play
- Reverse-Betriebsartenschalter
- Auto Rec Mute
- Rec Return
- Regler für Aufnahmepegel
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung

- Fernbedienung (RKX-1) als Sonderzubehör

Technische Daten

- Frequenzgang: 20 - 19.000 Hz, +/- 3 dB
- Gleichlaufschwankungen: 0,08% (WRMS)
- Geräuschspannungsabstand (Dolby C/B): 74/66 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 283 mm
- Gewicht: 5 kg



YAMAHA HIFI

MDX-793

MD-Recorder

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Ausstattung

- 20 Bit A/D und D/A Wandler
- 24 Bit Quantisierung mit Block Floating Processing zur Verringerung von Quantisierungsfehlern
- Super Bit Allocation System zur optimalen Signalkompression
- Strompuffer für klaren Klang und großen Dynamikbereich
- Netzteil mit niedriger Impedanz für ein stabiles Klangbild
- Kompakter digitaler Schaltkreis zur Minimierung von Einstreuungen
- Automatischer Samplingratenwandler zur Konvertierung externer Digitalsignale auf 44.1 kHz
- 3 Digitaleingänge (2 opt. für CD/MD und 1 coax. für DBS) und 1 Digitalausgang (opt.)
- Aufnahmevorlaufspeicher
- Komfortable Titeleingabe
- Search und Skip über Jog Dial
- Synchro Recording
- Autom./manuelles Setzen von Markierungen
- Wahlschalter für Stereo- / Mono-Aufnahme

- Universelles Editing: Verschiebung, Löschen (Disc, Titel und A-B), Trennen, Kombinieren und Rückgängig machen
- Wiedergabewiederholung (Single, Full und A-B)
- Programm- / Zufalls- / Direct-Wiedergabe
- Timer-Aufnahme / -Wiedergabe
- Multi Informations-Display
- Fernbedienung

Technische Daten

- Sampling Frequenz: 44.1 kHz
- Frequenzgang: 5-20.000 Hz ± 0.3 dB
- Geräuschspannungsabstand: 98 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 108 x 400 mm
- Gewicht: 5,5 kg

MDX-9

MD-Recorder
Classic Line
Komponente

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Ausstattung

- 20 Bit A/D und D/A Wandler
- 24 Bit Quantisierung mit Block Floating Processing zur Verringerung von Quantisierungsfehlern
- Super Bit Allocation System zur optimalen Signalkompression
- Strompuffer für klaren Klang und großen Dynamikbereich
- Netzteil mit niedriger Impedanz für ein stabiles Klangbild
- Kompakter digitaler Schaltkreis zur Minimierung von Einstreuungen
- Automatischer Samplingratenwandler zur Konvertierung externer Digitalsignale auf 44.1 kHz
- 3 Digitaleingänge (2 opt. für CD/MD und 1 coax. für DBS) und 1 Digitalausgang (opt.)
- Aufnahmevorlaufspeicher
- Komfortable Titeleingabe
- Search und Skip über Jog Dial
- Synchro Recording
- Autom./manuelles Setzen von Markierungen
- Wahlschalter für Stereo- / Mono-Aufnahme

- Universelles Editing: Verschiebung, Löschen (Disc, Titel und A-B), Trennen, Kombinieren und Rückgängig machen
- Wiedergabewiederholung (Single, Full und A-B)
- Programm- / Zufalls- / Direct-Wiedergabe
- Timer-Aufnahme / -Wiedergabe
- Multi Informations-Display
- Fernbedienung

Technische Daten

- Sampling Frequenz: 44.1 kHz
- Frequenzgang: 5-20.000 Hz ± 0.3 dB
- Geräuschspannungsabstand: 98 dB
- Abmessungen (B x H x T): 280 x 83 x 362 mm
- Gewicht: 4.0 kg



YAMAHA HIFI

RS-396RDS

Package

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Receiver RX-396RDS

- Linearer Dämpfungsfaktor
 - Hohe dynamische Ausgangsleistung
 - Betriebssicher auch an 4 Ohm
 - Getrennter Aufbau von Vor- und Endstufe
 - Yamaha-Systemfernsteuerung
 - 5 Eingänge einschließlich 1 Tape Monitor
 - Auto Preset/Preset Editing
 - Kontinuierlich variable Loudness
 - RDS-Tuner mit PTY/PTY Search/PS/PS Search/RT/CT/EON
 - 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statuspeicher
 - Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
 - Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal
20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,04% K): 50 W
 - DIN Ausgangsleistung pro Kanal: 55 W
 - Dynamische Ausgangsleistung pro Kanal (8/6/4/2 Ohm):
70/77/89/100 W
 - Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 308,5 mm
 - Gewicht: 6,4 kg
- ### CD-Player CDX-393
- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
 - Fester Analogausgang
 - Synchro Start

- Tape Edit
- Leerstellenautomatik
- Programmspeicher für 20 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- Anzeighelligkeit schaltbar
- 4-fache Zeitanzeige
- Fernbedienung
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Frequenzgang: 2 - 20.000 Hz, $\pm 0,5$ dB
- Verzerrungen und Rauschen: 0,003%
- Geräuschspannungsabstand: 105 dB
- Dynamikbereich: 95 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 273 mm
- Gewicht: 3,5 kg

Stereo Lautsprecher NS-G40

- Standlautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- Frequenzgang: 35 - 20.000 Hz
- Nennbelastbarkeit: 60 W
- Musikbelastbarkeit: 120 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 250 x 850 x 240 mm
- Gewicht: 12,0 kg

RS-396 RDS

Package MK II

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Receiver RX-396RDS

- Linearer Dämpfungsfaktor
 - Hohe dynamische Ausgangsleistung
 - Betriebssicher auch an 4 Ohm
 - Getrennter Aufbau von Vor- und Endstufe
 - Yamaha-Systemfernsteuerung
 - 5 Eingänge einschließlich 1 Tape Monitor
 - Auto Preset/Preset Editing
 - Kontinuierlich variable Loudness
 - RDS-Tuner mit PTY/PTY Search/PS/PS Search/RT/CT/EON
 - 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statuspeicher
 - Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
 - DIN Ausgangsleistung pro Kanal : 55 W
 - Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 308,5 mm
 - Gewicht: 6,4 kg
- ### CD-Player CDX-493
- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
 - Variabler Analogausgang
 - Optischer Digitalausgang
 - Programmspeicher für 20 Titel
 - Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
 - Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
 - Fernbedienbare digitale Lautstärkeregelung

- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 272 mm
- Gewicht: 3,6 kg

Kassettendeck KX-493

- Yamaha GF Tonkopf
- Automatische Bändeneinmessung
- Play Trim
- CD Synchro Start
- Dolby B/C
- Dolby HX-Pro
- Schaltbares MPX-Filter
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Frequenzgang: 20 - 20.000 Hz, ± 3 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 126 x 277 mm
- Gewicht: 4,5 kg

Stereo Lautsprecher NS-G40

- Standlautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- Frequenzgang: 35 - 20.000 Hz
- Nennbelastbarkeit: 60 W
- Musikbelastbarkeit: 120 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 250 x 850 x 240 mm
- Gewicht: 12,0 kg



YAMAHA HIFI

RS-396RDS

TWIN Package

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Receiver RX-396RDS

- Linearer Dämpfungsfaktor
- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Getrennter Aufbau von Vor- und Endstufe
- Yamaha-Systemfernsteuerung
- 5 Eingänge einschließlich 1 Tape Monitor
- Auto Preset/Preset Editing
- Kontinuierlich variable Loudness
- RDS-Tuner mit PTY/PTY Search/PS/PS Search/RT/CT/EON
- 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statusspeicher
- Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal : 55 W
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 308,5 mm
- Gewicht: 6,4 kg

CD-Player CDX-493

- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
- Variabler Analogausgang
- Optischer Digitalausgang
- Programmspeicher für 20 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienbare digitale Lautstärkeregelung

- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 272 mm
- Gewicht: 3,6 kg

Doppel-Kassetendeck KX-W321

- Auto-Reverse Funktion
- Getrennte Tastaturen für beide Laufwerke
- Getrennte 4-stellige FL Zählwerke
- Dolby B/C
- 2 Kopiergeschwindigkeiten
- CD Synchro Start
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Frequenzgang: 20 - 19.000 Hz, +/- 3 dB
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 283 mm
- Gewicht: 5 kg

Stereo Lautsprecher NS-G40

- Standlautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- Frequenzgang: 35 - 20.000 Hz
- Nennbelastbarkeit: 60 W
- Musikbelastbarkeit: 120 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 250 x 850 x 240 mm
- Gewicht: 12,0 kg

RS-496 RDS

Package

(In Schwarz und Titan
lieferbar)



Receiver RX-496RDS

- Linearer Dämpfungsfaktor
- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Getrennter Aufbau von Vor- und Endstufe
- Schraubanschlüsse für Lautsprecher
- Yamaha-Systemfernsteuerung
- 6 Eingänge einschließlich 2 Tape Monitor
- Pure Direct Schalter
- Auto Preset/Preset Editing
- Kontinuierlich variable Loudness
- Hoch- und Tieftonregler
- Balance-Regler
- RDS-Tuner mit PTY/PTY Search/PS/PS Search/RT/CT/EON
- 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statusspeicher
- Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
- Speicher-Nr. - und Frequenzanzeige
- Abstimmwahlmöglichkeit (Auto/Stereo oder Manuell/Mono)
- Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal
(20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,04% K): 75 W
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal: 105 W
- Dynamische Ausgangsleistung pro Kanal (8/6/4/2 Ohm):
105/125/150/178 W

- Abmessungen (B x H x T): 435 x 146 x 308,5 mm
- Gewicht: 8,2 kg

CD-Player CDX-493

- 8-fach Oversampling/Single-Bit-Technologie
- Variabler Analogausgang
- Optischer Digitalausgang
- Synchro Start
- Programmspeicher für 20 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienbare digitale Lautstärkeregelung
- Abmessungen (B x H x T): 435 x 96 x 272 mm
- Gewicht: 3,6 kg

Stereo Lautsprecher NS-G30

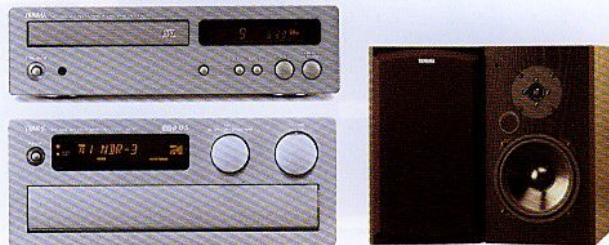
- Regallautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- Musikbelastbarkeit: 70 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 226 x 340 x 240 mm
- Gewicht: 6,0 kg



YAMAHA HIFI

CLASSIC 5

Package



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Receiver RX-10

- Linearer Dämpfungsfaktor
- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Yamaha-Systemfernsteuerung
- Pure Direct Schalter
- Hoch- und Tieftonregler
- Balance-Regler
- RDS-Tuner mit PS/PTY/AF
- 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statuspeicher
- Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
- Speicher-Nr. - und Frequenzanzeige
- Abstimmwahlmöglichkeit (Auto/Stereo oder Manuell/Mono)
- Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal
(20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,03% K): 65 W
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal: 85 W
- Geräuschspannungsabstand: 105 dB
- Abmessungen (B x H x T): 280 x 119 x 389 mm
- Gewicht: 6,3 kg

CD-Player CDX-9

- Yamaha Pro-Bit-Technologie
- Optischer Digitalausgang
- Synchro Start
- Programmspeicher für 25 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienbare digitale Lautstärkeregelung
- Abmessungen (B x H x T): 280 x 83 x 354 mm
- Gewicht: 3,8 kg

Stereo Lautsprecher NS-G30

- Regallautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- Musikbelastbarkeit: 70 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 226 x 340 x 240 mm
- Gewicht: 6,0 kg

CLASSIC 6

Package



(In Schwarz und Titan
lieferbar)

Verstärker AX-9

- Linearer Dämpfungsfaktor
- Hohe dynamische Ausgangsleistung
- Betriebssicher auch an 4 Ohm
- Yamaha-Systemfernsteuerung
- 6 Eingänge einschließlich 2 Tape Monitor
- Pure Direct Schalter
- Min. Ausgangsleistung (RMS) pro Kanal
(20 Hz - 20 kHz, 8 Ohm, 0,03% K): 50 W
- DIN Ausgangsleistung pro Kanal: 65 W
- Abmessungen (B x H x T): 280 x 119 x 389 mm
- Gewicht: 6,1 kg

Tuner TX-10 MKII

- RDS-Tuner mit PTY/PS/RT/CT/EON
- 40 Stationsspeicher als Mehrfach-Statuspeicher
- Direct PLL IF Count Synthesizer Tuner
- Abstimmwahlmöglichkeit (Auto/Stereo oder Manuell/Mono)
- Abmessungen (B x H x T): 280 x 83 x 360 mm
- Gewicht: 3,0 kg

CD-Player CDX-9

- Yamaha Pro-Bit-Technologie
- Optischer Digitalausgang
- Synchro Start
- Programmspeicher für 25 Titel
- Direkter Titelzugriff über Zehnertastatur
- Kompatibel mit Yamaha-Systemfernsteuerung
- Fernbedienbare digitale Lautstärkeregelung
- Abmessungen (B x H x T): 280 x 83 x 354 mm
- Gewicht: 3,8 kg

Stereo Lautsprecher NS-G30

- Regallautsprecher
- 2-Wege-Baßreflex-System
- Musikbelastbarkeit: 70 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Abmessungen (B x H x T): 226 x 340 x 240 mm
- Gewicht: 6,0 kg

Ausführliche Information und Beratung
durch den autorisierten Yamaha-Fachhandel



Tele-Service
HIFI · TV · VIDEO · MULTIMEDIA

Marburger Straße 60 · 57223 Kreuztal
Tel. 0 27 32/33 99 · Fax 0 27 32/2 81 18

YAMAHA ELEKTRONIK EUROPA GmbH · Siemensstraße 22-34 · D - 25462 Rellingen
Handelsvertretung für Österreich: Fred Hertel · Lindenweg 2 B · 5162 Obertrum

Technische Änderungen vorbehalten

